участие в определении своей судьбы; эти меры должны предусматривать:

a) предоставление безусловной амнистии всем заключенным, лицам, подвергаемым ограничениям или ссылке за их выступления против апартеида;

b) незамедлительное прекращение массового насилия против мирных демонстрантов, выступающих против апартеида, убийств задержанных лиц и пыток политических заключенных;

c) отмену запретов на политические партии и организации и средства массовой информации, выступающие против апартеида;

d) прекращение всех политических процессов;

e) предоставление всем южноафриканцам равных возможностей для получения образования;

8. *настоятельно призывает* южноафриканский режим освободить всех политических заключенных, включая Нельсона Манделу и всех других черных лидеров, с которыми южноафриканский режим должен сотрудничать в любом конструктивном обсуждении будущего страны;

9. *требует*, чтобы расистский режим Южной Африки воздерживался от совершения новых военных акций и подрывной деятельности против независимых африканских государств;

10. *призывает* все государства строго и неукоснительно выполнять резолюцию 418 (1977) и принять, если это необходимо, эффективные национальные законодательные акты с этой целью;

11. *предлагает* Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке во исполнение резолюции 418 (1977), удвоить свои усилия по обеспечению полного осуществления эмбарго на поставки оружия Южной Африке, представив к 15 сентября 1980 года рекомендации о мерах по ликвидации всех лазеек для обхода эмбарго на поставки оружия, по его усилению и приданию ему более всеобъемлющего характера;

12. *просит* Генерального секретаря представить к 15 сентября 1980 года доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

13. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом и вновь рассмотреть положение не позднее 30 сентября 1980 года.

Принята единогласно на 2231-м заседании.

Решение

В записке от 15 сентября 1980 года [68] Председатель Совета заявил, что Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 421 (1977), касающейся вопроса о Южной Африке, информировал его о том, что ввиду того факта, что Комитет в настоящее время завершает подготовку своего доклада, ему будет трудно представить доклад Совету Безопасности к 15 сентября 1980 года, как это предусмотрено в пункте 11 резолюции 473 (1980), и что Комитет обратился с просьбой о продлении срока предоставления своего доклада до 19 сентября. Председатель добавил, что после проведения неофициальных консультаций по этому вопросу выяснилось, что никто из членов Совета Безопасности не имеет каких-либо возражений относительно просьбы Комитета.

[68] *Там же, Дополнение за июль, август и сентябрь 1980 года*, документ S/14166.

ПОЛОЖЕНИЕ НА КИПРЕ [69]

Решения

На своем 2230-м заседании 13 июня 1980 года Совет постановил пригласить представителей Греции, Кипра и Турции принять участие без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Кипре: доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/13972 и Add.1)» [70].

На том же заседании Совет также постановил направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Наилу Аталаю.

[69] Резолюции или решения по этому вопросу были также приняты Советом в 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 и 1979 годах.

[70] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за апрель, май и июль 1980 года.*

Резолюция 472 (1980)
от 13 июня 1980 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 3 июня 1980 года [71],

принимая к сведению совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный период,

[71] *Там же*, документ S/13972.

принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду преобладающих на острове условий необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1980 года,

вновь подтверждая положения своей резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,

вновь заявляя о своей поддержке соглашения из десяти пунктов о возобновлении межобщинных переговоров, которое было выработано на встрече на высоком уровне под эгидой Генерального секретаря 18 и 19 мая 1979 года в Никозии [72],

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1980 года;

2. *настоятельно призывает* стороны возобновить межобщинные переговоры в рамках соглашения из десяти пунктов на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжить свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1980 года.

Принята на 2230-м заседании 14 голосами, причем никто не голосовал против [73].

Решения

На своем 2257-м заседании 11 декабря 1980 года Совет постановил пригласить представителей Греции, Кипра и Турции принять участие без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Кипре: доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/14275 и Add.1)» [74].

На том же заседании Совет также постановил направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Наилу Аталаю.

Резолюция 482 (1980)
от 11 декабря 1980 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 1 декабря 1980 года [75],

принимая к сведению совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный период,

принимая также к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду существующих на острове условий необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1980 года,

вновь подтверждая положения своей резолюции 186 (1964) и других соответствующих резолюций,

вновь заявляя о своей поддержке соглашения из десяти пунктов о возобновлении межобщинных переговоров, которое было выработано на встрече на высоком уровне под эгидой Генерального секретаря 18 и 19 мая 1979 года в Никозии [72],

1. *продлевает вновь* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 июня 1981 года;

2. *с удовлетворением отмечает,* что стороны возобновили межобщинные переговоры в рамках соглашения из десяти пунктов, и настоятельно призывает их продолжать эти переговоры на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 31 мая 1981 года.

Принята на 2257-м заседании 14 голосами, причем никто не голосовал против [76].

Решение

В письме от 15 декабря 1980 года [77] Генеральный секретарь информировал Председателя Совета о своем намерении при условии проведения обычных консультаций назначить генерал-майора Гюнтера Грейндла (Австрия), который являлся Командующим Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, на пост Командующего Вооруженными силами Организации Объединенных Наций на Кипре взамен генерал-майора Джеймса Дж. Квинна. После проведения консультаций с членами Совета

---

[72] *Там же, тридцать четвертый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1979 года,* документ S/13369, пункт 51.

[73] Один член Совета (Китай) в голосовании не участвовал.

[74] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1980 года.*

[75] *Там же,* документ S/14275.

[76] Один член Совета (Китай) в голосовании не участвовал.

[77] *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1980 года,* документ S/14308.